Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 46 (1973)

Heft: 12

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

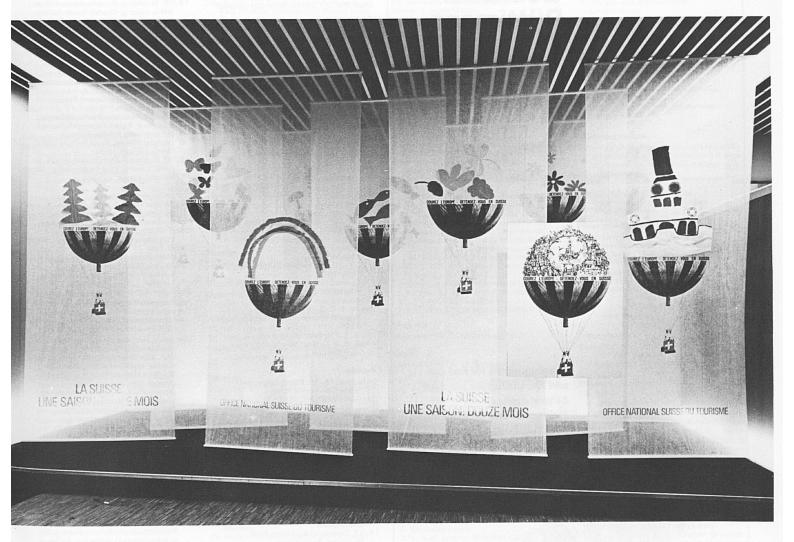
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

INFORMATIONS DE L'ONST SVZ - NACHRICHTEN /



Werbung der Schweizerischen Verkehrszentrale am Comptoir Suisse in Lausanne. Photo M. Imsand L'Office national suisse du tourisme était présent à Lausanne lors du Comptoir Presenza dell'Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo al Comptoir Suisse di Losanna Swiss National Tourist Office corner at the Comptoir Suisse in Lausanne

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Ganze Schweiz

Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Betriebsaufnahme der Bergbannen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilffts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

Début/mi-décembreMise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

Aarau

- 14. Dez./Jan. 1974. Aargauer Kunsthaus: Aargauer Künstler 1973
 Januar: 5./6. Stadtkirche:
 «Weihnachtsoratorium» von J.S. Bach
- 9. Theater: «Huis Clos» von J.-P. Sartre (Inter-Europe Spectacles, Paris)

Dezember: Bis 15. Eishockey-Trainingslager 14./16. Curling: Basler Kanne

- 14./16. Curling: Baster Kanne
 15./22. Spezialski- und -curlingwoche
 16. Thuner Firmen-Mannschaftsskirennen
 22. 29. Eishockeyspiele
 26./27., 29./30. Curling: Challenge Rosso Antico, Altjahrscup
 31. Skispringen
 Januar: 2. Eisschaulaufen
 25. Eilsten SC: Lunionameisterschaft

- Silleren-SC: Juniorenmeisterschaft, Kurvereins-Cup
- 4./6. Curling: Beefeater-Cup, Oester-Sport-Cup 6. Jan./2. Febr. Spezialski- und
- -curlingwochen
 7. Silleren-SC: Kuonisbergli- und
 Adelboden-Cup
 10. Eishockeymatch

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden Treue Mitarbeiter

> Spezialgeschäft für Freiund Kabelleitungen jeder Art Schwebebahnen Trolleybus- und Bahnleitungen



*der neue Check mit rotem Aufdruck auch für Benzin bei AVIA + BP

Der Reka-Check kann verbilligt bezogen werden bei zahlreichen Arbeitgebern, bei praktisch allen Arbeitnehmerverbänden und in vielen Lebensmittelgeschäften (COOP, Merkur, Rabattsparvereine usw.).

Prospekt und weitere Auskünfte durch

Schweizer Reisekasse Neuengasse 15, 3001 Bern, Tel. 031 22 66 33

Aigle

Décembre: 30. Cross cyclo-pédestre

Alt St. Johann

Dezember: 23, 20, Alp-Sellamatt-Langlauf

Andermatt

Dezember: 9./23. Skipauschalen 22./23. Curling: Keddy-Cup

Anzère

Déc./mars 1974. «Semaines blanches»

Appenzell

Dezember: 31. Sternsingen

Dezember: Bis 16. Galerie Spirale und Hotel Metropol: Carl Liner, neue Werke

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Dez/Mitte Febr. 1974. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB Dezember: Bis 22. Dezember-Skiwochen/Ski-

und Langlaufkurse
15. Adventskonzert
20. Dez./18. April 1974. Bergkirchli: Jeden Donnerstag Orgelkonzert Hannes Meyer

23. Curling: Weihnachtsmeeting

24. Offenes Singen

26. Konzertmatinee 26./27., 29./31. Curling: Holland Prijs, Silver **Dolly 1974**

27. Sportstadion: Grosses Eisfest. -

27. Sportstadion: Grosses Eistest. –
Blitzschachturnier

29. Konzert zum Jahresende
Januar: 1, 2,/3. Curling:
Squirrel-Wanderpreis, Arosa Challenge
1906

1, 4, 8. Pferdeschlittenfahrten

/5., 8./9. Curling: Miramunt-Trophy, La-Perla-Cup

Dezember: 15./16. Billard Einbanden: Schweizer Meisterschaft

26. Golf: Hotel Eden Roc Christmas Prize

Auvernier

Décembre: Jusqu'au 30. Galerie Numaga 1: Bonfanti, peintures. – Galerie Numaga 2: Condé, sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Dezember: Bis 16. Galerien im Kornhaus und Trudelhaus: Künstler der Region

14. Kurtheater: «König Lear», Schauspiel von Shakespeare

14./15. Theater im Kornhaus: Peter

Wyssbrod, Pantomimen

15. Kurtheater: Ballettaufführung

23. St.-Antonius-Kirche, Wettingen: Scuola Cantorum Wettingen

30. Kurtheater: «Hänsel und Gretel», Märchen

31. Theater im Kornhaus: «We de Herr

31. Theater im Kornhaus: «We de Herr Widerchehr zu sinere Freud chunt» von Clemens Mettler 31. Dez./1. Jan. 1974. Kurtheater: «Die Csårdásfürstin», Operette von E. Kálmán Januar: 2/5., 9./12. Theater im Kornhaus: «We de Herr Widerchehr zu sinere Freud chunt» von Clemens Mettler

5. Kurtheater: Cabaret Rotstift

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

Neu: Thermalbäder jetzt ganzjährig in Betrieb Dez./12. April 1974. Kursaal: Samstagabend und Sonntagnachmittag geöffnet, Kursaalbar täglich. – Konzerte der Kurkapelle; wöchentlich Folkloreabende Dezember: 26. Pardiel-Weihnachtsslalom

Dez./Mai 1974. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre «fauteuil». – Marionettentheater

Dezember: 11., 17. Théâtre «fauteuil»: Irish Folk Music

12./22. Théâtre «fauteuil»: Hannes Wader,

Chansons. – «Tabourettli» im Théâtre «fauteuil»: Country Ramblers 13,/14. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Hanneke van Bork, Sopran; Eduard Müller, Orgel 14., 15., 18., 20. Basler Marionettentheater:

Triptychon» 16. Martinskirche: Musica-viva-Ensemble 18. Komödie: Premiere «Verbannte» von

James Joyce

19. Komödie: Gastspiel Joachim Fuchsberger
«Indiskret»

19./20. Musiksaal: Symphoniekonzerte der

AMG. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Aurèle Nicolet, Flöte; Nicanor Zabaleta, Harfe

21. Stadttheater: Ballettabend23. Théâtre «fauteuil»: Märchen für

25. Theater watchenis watchen for Erwachsene
Ab 26. Théâtre «fauteuil»: «Die Schwindelfiliale». – «Tabourettli» im Théâtre «fauteuil»: Barbara Stromberger, Chansons aus Österreich
28. Pauluskirche: Orgelabend Peter

Pauluskirche: Orgelabend Peter Neumann, Köln
 Januar: 3., 8. Pauluskirche: Orgelabende
 Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Hans Zender. Solisten
 Dorfsaal Riehen: Heinz Holliger, Oboe; Ursula Holliger, Harfe
 Jon Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Paul Sacher. Solist: Alfred Brendel, Klavier

Ausstellungen und Messen Dez./Winter 1974. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Cultura populara româna» (rumänische Volkskunst) Dez./Frühjahr 1974. Museum für

Völkerkunde: «Jugend und Gesellschaft» Dez./3. Febr. 1974. Kunstmuseum: «Amerikanische Graphik seit 1960»

Dez./6. Jan. 1974. Kunsthalle:

Weihnachtsausstellung der Basler Künstler Dezember, Kunstmuseum: Hanne Darboven

Internationale Kongresse und Seminare Dezember: 12./19. 11.Internationales Fernsehseminar der UER-Erwachsenenbildung

Das ganze Jahr, Kunstmuseum; eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Historisches Museum: Götische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung), Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. –

Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Progressives Museum: Sammlung moderner Kunst. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rheinund Seeschiffahrt. – Römerhaus und und Seeschiffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle,

Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. - Botanischer Garten. Tiergarten Lange Erlen

Einzelmeisterschaft 26. Eröffnungsskirennen 26/27., 29/30. Curling: Albula-Cup, Coppa Capricorn

26., 29., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele 31. Silvestersingen der Schüler

Jan./März. Wöchentlich Gästeskirennen und Fackelabfahrten

Januar: 1. Neujahrsständchen der

Musikgesellschaft

5. Mondschein-Schlittelfahrt

7. Mondschein-Skiwanderung

Gewerbemuseum und

Dezember: 21./24. Curling:

Bergün

Konzerte und Theater

Dez./Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm,

des Zähringer-Refugiums, der Pflegestätte für Musische Künste und des Marionettentheaters Dezember. Theater am Zytglogge: «Duett mit einer Trompete» von Inge Britt (Chäller-Kumedi Bern) Ab 12. Atelier-Theater: «Zum Teufel mit dem Sex», Lustspiel von Anthony Marriot 13. (14. Casine: Symphoniskoratet, Leitung:

Sexx, Lussipier von Antinony Marriot
3./14. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:
Charles Dutoit. Solist:
Kyung-Wha-Chung, Violine. Chor:
Ensemble Juliette Bise
19. Stadttheater: Märchen
30. Stadttheater: Premiere «Der

Zigeunerbaron», Operette von Johann Strauss
Januar: 10./11. Casino: Symphoniekonzerte.

Leitung: Charles Dutoit. Solist: Günter Rumpel, Flöte

Ausstellungen und Messen
Dez/27. Jan. 1974. Schweiz. Alpines
Museum: «Traumberge der Welt»,
Photoausstellung von Dölf Reist
Dez/10. Jan. 1974. Schweiz.
Landesbibliothek: Albert Béguin
(1901–1957), das Leben und Werk eines engagierten Schriftstellers – Plakatausstellung Dez./2. Jan. 1974. Vitrine der Baumesse:

Weihnachtsausstellung von Originalgraphiken und Bildern Dezember. Kunstmuseum: Peter Stein,

Graphik

Graphik
Bis 21. Gewerbemuseum im Kornhaus:
Weihnachts-Verkaufsausstellung des
bernischen Kleingewerbes
8. Dez./Jan. 1974. Kunsthalle:
Weihnachtsausstellung

10./21. Schulwarte: Kunstausstellung mit

Verkauf (Amnesty International)
4.Jan./3.Febr. Vitrine der Baumesse: Ernst Salzmann

Dezember: 14./16. Curlingbahn Allmend: Regionale Hallenmeisterschaft, 1.Ausscheidung, 2. Serie

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenberdmuseum: Geschichte des Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Pakterzsea 16: Perspensente. Nachmitags- und Abendkonstelle Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Bettmeralp

6. Jan./3. Febr. Skipauschalen

Biel/Bienne

Dez./April 1974. Stadttheater: Opern,

Operetten, Schauspiele
Dezember: Bis 22. Kunsthauskeller: Dieter
Seibt. – Galerie 57: Gian Pedretti, Bilder Seibt. – Galerie 57: Gian Pedretti, Bilder Bis 23. Kongresshaus: Weihnachtsausstellung Kunstverein 12. Stadttheater: «Kolibris». – MSKG-Konzert 12/15. Théâtre de poche: René Quellet 13., 21. Liebhaberbühne: «Erbvetter» 14. Stadttheater: «Kontrast I» 15. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB 15., 20. Stadttheater: «Matelot» 16. Stadttheater: «Polenblut» 17. Théâtre de poche: Odin Teatret 19., 22., 28. Stadttheater: «Wildente»

19., 22., 28. Stadttheater: «Wildente» 31. Stadttheater: «Opernball», Operette

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Braunwald

Dez./Febr. 1974. Gästeschlittelrennen Dezember: 27./28. Curling: Inter-Hotel-Cup

Jan./März. Wöchentlich Pferdeschlittenfahrten mit Fondue-Party Januar: 3./4. Curling: Bols-Cup 6./27. Skipauschalen

Bremgarten

Dez./6. Jan. 1974. Galerie beim Kornhaus: Paul Franken, Holzschnitte; Marcel Seitz, Ölbilder; Miklos Szöllösy, Metallreliefs; Ernst Häusermann, Keramiken (Mi-So)

Dez./Mai 1974. Skipauschalen Region Brig-Naters-Simplon-Belalp Dezember: 14. Kellertheater: Kammermusikabend

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Dezember: 15. Turnhalle: Leichtathletiktrainerkurs Januar: 5. Aula: Theater und Tanz 6. Bei der Kapelle: «Greiflet-Plöder», alter Brauch

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Buochs

7. Jan./26. Febr. Theatersaison

Burgdorf

Dezember: 13. Weihnachtsmarkt. -Casino-Theater: «Die Wildente», Schauspiel von Henrik Ibsen (Städtebundtheater)

15./16. Curling: Pago-Cup 17. Schlachtviehmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Celerina

Dezember: 21,/25. Curling: Eröffnungsspiele 26,/27., 29,/30. Curling: Pierre Langlais Trophy, St. Crispin's Plate Januar: 3,/4. Curling: Düsseldorfer

Radschläger 4. Grosses Skischulrennen

Champéry

Décembre: 15, 22. Hockey sur glace: Matches de championnat suisse

30. Hockey sur glace: Hôtes-ESS
Janvier: 1er. Ski: Concours pour enfants
3. Hockey sur glace: Match de championnat

Ski de fond: Critérium nordique nocturne /13. Ski: Epreuve de la Coupe du Monde

(Avoriaz) Hockey sur glace: Match international Liège-Villars

Château-d'Œx

Décembre: 14/16. Curling: Eliminatoires régionales «open-air»
19, 29. Matches de hockey sur glace

23. Manège: Coupe de fin d'année 24. Eglise catholique: Messe de Minuit 25. Temple sur la colline: Noël paroissial 26. Noël du Manège

29/30. Curling: Coupe Bols 30. Gala de patinage Janvier: 1er. Concert du Nouvel-An

Concours de ski pour hôtes
 /6. Nocturne au skilift des Riaux
 Match de hockey sur glace. – I
 Ville: Bal du Petit Nouvel-An

La Chaux-de-Fonds

Décembre: 12. Salle de musique: Orchestre de chambre de Stuttgart. Direction: Karl Münchinger 13 déc./13 janv. 1974. Bibliothèque de la

Ville: «Les plus beaux livres suisses 1972»

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de des beaux-arts: Musée temoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimasche), et les tréces de l'horlogerie. dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

Chiasso

Gennaio: 5/6. Torneo internazionale di tennis da tavola

Dezember: 15. Eishockev-Meisterschaftsspiel

15. Dez./20. Jan. 1974. Kunsthaus: Bündner

Künstler 16., 23. Junioren-Eishockeyspiele

Eishockey-Meisterschaftsspiel

22. Eishockey-Meisterschaftsspiel 29. Eishockey-Freundschaftsspiel Januar: 5. Hotel Marsöl: Ländlerkapellentreffen 9. Junioren-Eishockeyspiel

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Glacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. — Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. — Rätisches Museum. — Dommuseum. — Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle — jeden 1. Freitagabend im Monat Mineralienbörse. — Park des Kunsthauses: Gartenschach und Mühlespiel

Crans-sur-Sierre

Décembre: Jusqu'au 22. Semaines «Ski-Soleil» et OK Technique 15/16. Curling: Eliminatoire région Ouest

(Valais)

(Valais)

22. Hockey sur glace: Match de championnat
23/24, 27/28. Curling: Coupe Martini,
Challenge Whisky Glenfarglas

27. Ski: Coupe de l'Office du tourisme (pour
hôtes). – Patinage: Gala international
amical. – Ski: Course de fond pour hôtes

31. Ski: Coupe René Rey Sports (pour hôtes)
Janvier: 1er/2, 3/4. Curling: Championnats de
Crans, Coupe Bières Spaten

3. Ski: Coupe des Commerçants (pour hôtes)
5. Hockey sur glace: Match de championnat
5/31. Semaines «Ski-Soleil»

7/8. Curling: Coupe Agence Gaston Barras

Cugy FR

Décembre: 31. Cross cyclo-pédestre

Davos

Dezember: 9./15. 15. Kongress der

Arbeitsgemeinschaft für Osteosynthese 15. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB 17./19. TV-Medizinsendung

17./31. Kongresshaus: Weihnachtsausstellung der Davoser Künstler 19. Ski: Internationaler

Jakobshorn-Riesenslalom (FIS-A-Rennen) Weihnachtsfeier der Davoser Schulen

22. Eröffnung des Gästekindergartens auf

22. Eroinfung des Gastekindergartens auf Pischa 26./27., 28./29. Curling: Morosani-Cup, Black & White Cup 26./31. 47. Internationales Eishockeyturnier um den Spengler-Cup

30. Kongresshaus: Symphoniekonzert Januar: 1. Eisschaulaufen 3. Kinderskirennen 3./4., 5./6. Curling: Meierhof-Kanne,

Belvedere-Cup
6./12. 16th Course «Operative treatment of fractures and nonunions»

6/27. Gäste-Skipauschalen 7/12. PIKO Grischa 1974 – Internationale Winterdienstgeräte-Ausstellung 8/9., 10/11. Curling: Montana-Platte,

Bols-Preise 9./12. Internationales Symposium «Messeprobleme – Messechancen»

Delémont

Décembre: 29. Cross cyclo-pédestre

Les Diablerets

Décembre: 29/30. Curling: Challenge Toupin Janvier: 5/6. Curling: Challenge Sandeman

Dezember: 23. Ski: Disentiser Langlauf 26. Klosterkirche: Grosses Weihnachtskonzert

Domdidier

Januar: 5./26. Sonderskiwochen Janvier: 1er. Cross cyclo-pédestre

Dornach (Goetheanum)

Dezember: 15., 29. «Faust», 2. Teil, von

Dezember: 15., 29. «Faust», 2. Teil, von J.W. Goethe 16., 26., 31. Eurythmie 22., 24. Das Oberuferer Paradeis-Spiel 23., 25. Das Oberuferer Christgeburt-Spiel 30. Konzert

Januar: 1. «Die Prüfung der Seele» Mysteriendrama von Rudolf Steiner 5./6. Das Oberuferer Dreikönig-Spiel

Ebnat-Kappel

Dezember: 30. Ski: Alpine Europacup-Rennen, Herren

Dezember: 23. Dorf-Eröffnungsslalom

Engelberg

Dezember: 9./19. 3. Internationale Nordische Trainingswoche für Langläufer und Skispringer
9,/22. Ski- und Sportwochen. –
Langlaufkurse
15. 7. Engelberger Langlauf
15/16. Curling: Club- und Gästeturnier
22,/23., 24. Curling: Nowo-Cup, International

Cup

26., 29./30. Curling: Freundschaftsspiele, White-Label-Kanne 27. 8. Internationales Engelberger

S. Internationales Engelberger Nachtspringen
 Januar: 2., 5./6. Curling: E.-Cattani-Cup, Trübsee-Kanne
 Jan./6. April. Ski- und Sportwochen. – Langlaufkurse

Estavaver-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

Fiesch

16. Dez./April 1974. Schweizer Bergsteigerschule: Kombinierte Winterskiwochen

Flims Waldhaus

Dezember: Bis 15. Gästekurse des Schweizerischen Skischulleiterverbandes

14./16. Curling: Vorrunde Open-Air-Meisterschaft regional 15./22. Pauschalskiwoche

15/22. Pauscnaiskiwocne 26/28. Curling: Veuve-Clicquot-Cup 28. Fackelabfahrt 30. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Hotelier-Cup Januar: 3/4., 6/9. Curling: Willi-Frei-Cup, Flims Inter-Trophy

Frauenfeld

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Décembre: Jusqu'au 30. Musée d'art et d'histoire: Fritz Winter, peintre allemand contemporain

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

Concerts et théâtres Déc./Mai 1974. Saison du Grand-Théâtre, du Déc./Mai 1974. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff Décembre: Jusqu'au 31. Nouveau Théâtre de poche: «Les Bonnes», de Jean Genet 11. Conservatoire: «Les Menestriers»

11, 12, 15, 17. Grand-Théâtre: «Le Tour d'Ecrou», opéra en anglais 11, 13. Victoria-Hall: Orchestre de chambre

de Stuttgart 12. Victoria-Hall: Concert OSR 13. Grand-Théâtre: «Idoménée», de Mozart 16. Temple St-Gervais: Cercle Bach de Genève 17. Maison de la Radio: Orchestre Collegium

Maison de la Radio: Orchestre Collegium Academicum
 Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Kerstin Meyer, contralto
 Victoria-Hall: Chœur du Collège Calvin
 Cathédrale: Ensemble Alauda. – Temple Madeleine: Concert de Noël
 déc./2 janv. 1974. Grand-Théâtre: «La Vie parisienne», de J. Offenbach
 Théâtre Comédie: «Le Satyre de la Villette», de R. de Obaldia
 Janvier: 8. Nouveau Théâtre de poche: «Petit

Janvier: 8. Nouveau Théâtre de poche: «Petit Nid d'Amour», de Georges Michel 8/15. Théâtre Comédie: «Le Satyre de la Villette», de R. de Obaldia 9. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch.

Soliste: Peter Rybar, violoniste 9/19. Nouveau Théâtre de poche: «Les Bonnes», de Jean Genet 10/13, 15/16. Grand-Théâtre: Ballets du XXe

siècle Expositions Décembre. Musée Rath: «L'Image et l'Art

multipliés» Jusqu'au 15. Cabinet des estampes: Graveurs anglais contemporains Jusqu'au 23. Musée de l'Athénée: Benjamin

Vautier Jusqu'à fin. Musée d'ethnographie: Arts africains dans les collections genevoises





Badenerstrasse 357 Telefon 01 52 65 00 Telex 53381 Unentgeltliche Telefonverbindung ab Hotel-Informationsanlage Zürich HB

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 46.—, Doppelzimmer Fr. 75.— Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.— Doppelzimmer Fr. 55.— inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Hotel-Restaurant Telefon 01 42 52 40 100 Betten, Alle Zimmer mit Telefon, Zimmer mit

Frühstück ab Fr. 25.—, alles inbegriffen. Diverse Säle, Sitzungszimmer Restaurant. Menü oder à la carte Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney

Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegründet 1907 Schwanengasse 11, Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen

für Pflegerinnen Kursbeginn: 22. April 1974

Verlangen Sie ihn im Speisewagen Demandez-le au wagon-restaurant Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Congrès internationaux Décembre. Réunion sur les stations océaniques de l'Atlantique nord

Fêtes et folklore Mi-déc. «Escalade», fête patriotique

Sports Décembre: 11, 22. Hockey sur glace: Matches de championnat suisse LNA 14/16. Patinage artistique: Championnats suisses

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. te I annee. Musée d'art et d'instoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée d'Athénée. — Le Petit-Palais. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Dezember: Bis 30. Kunsthaus: «Unberührte Natur

20. Kantonsschule: Adventsmusik

Göschenen

Januar: 5. Nationaler Biathlon Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Dezember: 31. Traditionelles Neujahrs-Umsingen

Grindelwald

Dezember: Bis 22. «Dezemberskiwochen» 26,/27., 28,/29. Curling: Interhotel Golden Stone, 8th Bud Mitchell Cup Januar: 1., 2,/3. Curling: Hermann-Herzog-Preise, Sandeman Don 5,/6., 8,/9. Curling: Hector-Bühler-Cup,

Bols-Cup 6./11. Kongress des deutschen Wirtschaftsverbandes «Steine und Erden»

Décembre: Jusqu'au 31, Château, salle de l'Arsenal: Exposition «Moules à pâtisserie du XVIIe au XIXe siècle»

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Dezember: 8./22. Spezialskiwochen

«Fix-Fertig»

14./16. Curling: Ausscheidungen Herren, Region West

26. Curling: Paton Silver Stone
Januar: 2. Ski: Berner-Oberländer
Springertournee: Schlussspringen

4./6. Curling: Ausscheidungen Junioren, Region West 5./6. Kombiniertes Eggli-Skirennen 6.Jan./3. Febr. Spezialskiwochen

«Fix-Fertig» 10./11. Curling: Cutty-Sark-, Gstaad-Palace-Cup

Haute-Nendaz

7 janv./14 avril. «Semaines blanches»

Heiden

Dez./März 1974. Skischule Kaien-St. Anton-Heiden: Skikurse und Skiwanderunterricht Dezember: 26./29. Ski- und Wedelkurs

Dezember: 31. Silvesterklausen Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Dezember: 16. Aula Lehrerseminar: Luzerner Barockensemble, Jugendchor Hitzkirch

Interlaken

Dez./Jan. 1974. Weihnachts-Kunstausstellung des engeren Berner Oberlandes

Kandersteg

Dezember: 14,/16. Curling: Alexander Fetzer Stone, Kennedy-Cup 27,/29. Curling: Silvester Trophy 30. Oberländer Springertournee Januar: 1/2. Kandersteger Curler 5.Jan,/9. Febr. Sonderskiwochen für Anfänger

Klosters

Dez./April 1974. Klimastation: Fitness-Aufbau, Fitness-Tests Bis 15. Skivorbereitungs- und

Schwimmwochen 15. Dez./28. Febr. 1974. Skiwandern rund um Klosters. Leitung: Jack Neuhäuslei

16. Eröffnungsslalom 20. Eröffnung des Skischul-Kindergartens 22. Samichlaus für Gäste 22., 23. Curling: Eröffnungsturnier,

Sandeman-Preis 24., 26. Curling: Henkell-Trocken-Preis, Chesa-Grischuna-Preis

26., 28. Eishockeyspiele 26., 29. Pferdeschlittenfahrten 27., 28. Curling: Silvretta-Cup, Scotch Whisky Red Hackle

Red Hackle
29., 30. Curling: Carpano-Preise,
Foundrymen's Trophy-Preis
31. Kleine Silvesterskitour. – Curling:
O.W. Hupkes Silvester-Cup. –
Platzkonzert
Januar: 1. Platzkonzert

Januar: 1. Flatzkonzert 2., 3. Curling: President's Cup, King-George-IV-Preis 2., 5., 9. Pferdeschlittenfahrten 5., 6., 9. Eishockey-Meisterschaftsspiele 5./6., 9. Curling: J. A. Woodhouse Trophy/ OM Salvadi Trophy, Cognac Courvoisier Stone 5.Jan./2.Febr. «Winterferien nach Mass»

Dezember: Bis 23. Skipauschalen

Langenthal

Dezember: 15. Theater: «Tartuffe» von Molière

(Stadttheater Luzern)

18. Theater: «Zum Teufel mit dem Sex»
(Atelier-Theater)

Januar: 5. Theater: «Die Hebamme», Schauspiel

Langnau i. E.

Dezember: 11., 18., 22. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA 12. Grosser Jahrmarkt

24. Kirchenchorkonzert Januar: 2. Posaunenchor: Konzert 10. Gastspiel Erika Ackermann: Ausdruckstanz

Lausanne

Concerts et théâtres

Déc./mars 1974. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

Décembre: 11. Palais de Beaulieu: Orchestre de chambre Jean-François Paillard. Direction: Jean-François Paillard. Soliste:

Ludwig Streicher 13/15. Théâtre municipal: «Le Saut du Lit», de Ray Cooney et John Chapman (Gala

Ray Cooney et John Chapman (Gala Karsenty-Herbert)

14/16. Théâtre de Beaulieu: Représentations de la «Paternelle»

16. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: André Vivian, saxophone alto

20. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Kerstin Meyer, contralto

24. Cathédrale: Concert de la Nuit de Noël Janvier: 10. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction:

Janvier: 10. Ineatre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Peter Rybar, violoniste 10/12. Théâtre municipal: «Duos sur Canapé», de Marc Camoletti (Gala Karsenty-Herbert)

Expositions

Déc./fin janv. 1974. Musée des arts décoratifs: «Art populaire polonais»

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique



de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

Dezember: Bis 16. Ski: Langlaufwochen 1973 23. Curling: Club-Einzelmeisterschaften 26., 29. Curling: Fürtüfel-Kanne, Lenker-Kanne Januar: 1. Berner-Oberländische

- Skispringertournee: Nachtspringen 1./2., 5./6. Curling: Lenker-Steine, Charly's
- 1/2, 5/0. Guinny. Edition Cheese Cheese 2/9. 33. Jugendskilager des SSV 6/27. Skipauschalen. Spezialskiwochen

Lenzerheide-Valbella

Dez./Jan. 1974. Anti-Stress-Wochen Dezember: 26., 26./27. Curling: Eröffnungsturnier (Ruedi-Trophy),

Hotel-Cup
30., 30./31. Curling:
Cottinelli-Silvesterturnier, Dutch-Cup
Jan./März. «Dolce far Sport»

(Gästesportprogramm) Januar: 1. Ski: Fackelabfahrt. – Curling:

Beindorff-Pelikanturnier 3./4. Curling: Inter-Cup, Bläsi-Cup

(Nachtturnier)

5./6., 8./9. Curling: Caselva-Cup, Friendship Salver

Dezember: Bis 23. Pauschalskiwochen 14./16. Curling: Ausscheidungen Region West (Halle) 29./30. Curling: Cup Dr. Stotzer

30. Kirchenkonzert: Trio Elvetico Januar: 5./6. Curling: Regional-Cup West 5.Jan./10. Febr. Pauschalskiwochen

Décembre: 16. Temple Village: Quatuor à

cordes Moeckli 22, 29. Matches de hockey sur glace 24. Club équestre: Père Noël à cheval Janvier: 3, 5. Matches de hockey sur glace

Décembre: 22. «Petite Messe solennelle», de Rossini. Chœur de l'Elysée

Dez./April 1974. Teatro Kursaal: Vorstellungen der Theatergemeinschaft

Das ganze Jahr, Casino-Kursaal: Konzerte. Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Décembre: Jusqu'au 16. Musée des beaux-arts: Hommage à Aurèle Barraud

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc. Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre loclois XIXe siècle

Concerts et théâtres

Décembre: 20. Auditoire RSI: Orchestra RSI. Direction: Marc Andreae. Soliste: Pietro

Spada, pianiste Janvier: 10. Auditoire RSI: Orchestra RSI. Direction: Marc Andreae. Soliste: Michel Beroff, pianiste

Sports
Décembre: 15. Hockey sur glace: Match de championnat LNB

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre. dancing, variété, jeux

Lungern

6. Jan./6. April. Pauschalskiwochen

Déc./5 févr. 1974. White Gallery: Arman, accumulations, peintures, graphics

Konzerte und Theater

Dez/9.Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel) und des Kleintheaters

Dezember: 13. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert. Leitung:

- Peter-Lukas Graf. Solist: Hans Rudolf
- Stalder, Klarinette

 23. Rodtegg-Kirche: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach
- Januar: 3./12. Kleintheater: Emil 8. Stadttheater: Premiere «Dantons Tod», Drama von G. Büchner
- 9./12. Kleintheater: «Wintermärchen», Puppentheater

Ausstellungen Dez./6.Jan. 1974. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler

Feste und Folklore

Dezember: 23. Traditionelles Sternsingen

Das ganze Jahr, Kunstmuseum; «Schweizer Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Rigistr. 28. Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (Montag geschlossen)

Dezember: 15. «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Kammerchor Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten

Montana-Vermala

Décembre: Jusqu'au 22. Semaines

- «Ski-Soleil» et OK Technique 15/16. Curling: Eliminatoire région Ouest (Valais)
- 22. Hockey sur glace: Match de championnat 25/26, 28/29. Curling: Coupe St-Georges, Challenge «Chaîne du Bonheur» 27. Ski: Coupe de l'Office du tourisme (pour
- hôtes). Patinage: Gala international 29. Hockey sur glace: Match international amical. Ski: Course de fond pour hôtes
- 30/31. Curling: Coupe Imprimerie Centrale 31. Ski: Coupe René Sports (pour hôtes) Janvier: 2/3. 5/6. Curling: Coupe Crans-Ambassador, Coupe Pol Roger
- 3. Ski: Coupe des commerçants (pour hôtes)
 5. Hockey sur glace: Match de championnat
 5/31. Semaines «Ski-Soleil»

Décembre: Jusqu'au 22. Galerie Picpus: 3e Marché-vente

Toute l'année. Château de Chillon

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

Janvier: 2. Cross cyclo-pédestre

Mürren

Dezember: 24. Ski:

Dezember: 24. Ski:
Risorgimento-Riesenslalom
27./28. Curling: 38. Interhotel-Cup / Bols-Cup
29. Ski: Humphreys-Slalom
29./30. Curling: 9. Arveli-Kanne
31. Dez./1.Jan. 1974. Curling: Fondue-Match
Jan./März. Gäste- und Kinderskirennen. —
Folkloreabende Januar: 1. Ski: Scaramanga Roped Race

2./3. Curling: 48. Bernese Oberland Cup 3./4. Ski: Junior Kandahar Championships 4./5., 8./9. Curling: 4. Kandahar-Curlingstein, Martini-Rossi-Cup

6./12. «Mürren Discount Ski Week»

Januar: 1. Internationales Hallen-Radquer 2. Internationales Rad-Querfeldein

Muttenz

Januar: 10. Mittenza-Saal: Ingeborg Brun, Schauspielerin, mit «Triangel» von James Saunders und «Jemand» von Karl Fruchtmann

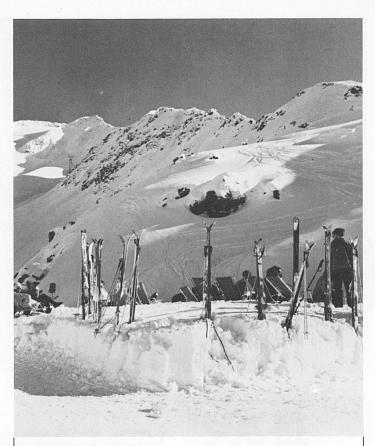
Neuchâtel

Concerts et théâtres Décembre: 13/15, 19/20. CCN: «Le Rapport dont vous êtes l'Objet», de De Vaclav

15/16. Collégiale: Société chorale. Orchestre de chambre de Waiblingen, Stuttgart.
Direction: François Pantillon. Solistes
28/29. CCN: Récitals Monique Rossé 30/31. Théâtre: Compagnie de Scaramouche

Expositions Déc./31 janv. 1974. Musée d'histoire naturelle: Louis Agassiz Décembre: Jusqu'au 16. Galerie des Amis des

Arts: Ugo Crivelli



Gurschenalp ab Andermatt/Zentralschweiz

Sonnen auch Sie sich in der winterlichen

Zentralschweiz

Andermatt **Beckenried-Klewenalp** Einsiedeln **Emmetten** Engelberg Flühli Hospental Lungern-Schönbüel

Melchsee-Frutt Melchtal Niederrickenbach Rigi Sörenberg Stoos Wiesenberg Zugerberg

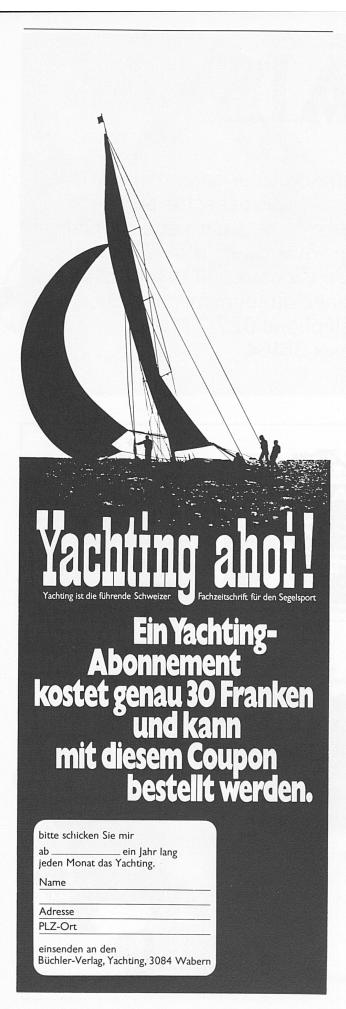
Herrliche Pisten, Loipen, Schlittelwege und Eisbahnen

Sichere Zufahrten zu den mit Bahnen und Skilifts erschlossenen Wintersportorten

Gemütliche Atmosphäre und gepflegte Gastlichkeit in Hotels und Skihütten

Wir beraten Sie gerne

VERKEHRSVERBAND ZENTRALSCHWEIZ Pilatusstrasse 14, 6002 Luzern



Jusqu'au 22. Galerie 2016, Peseux: Christiane Bühler, Rose-Marie Joray Jusqu'au 23. Galerie Média, Moulins 29: «Multiples 2» Jusqu'au 31. Musée d'art et d'histoire:

«Malgache, qui es-tu?»

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz

Obergoms

Dezember: Bis 15. Ferienlager Aegina, Ulrichen, und Hôtel Croix-d'Or et Poste, Münster: Langlaufwochen

Januar: 5./19. Ferienlager Aegina, Ulrichen, und Hötel Croix-d'Or et Poste, Münster: Langlaufwochen

Orbe

Décembre: 17. Aula de Chantemerle: Orchestre de chambre de Lausanne

Dezember: Bis 22. Ski-Packages

Dezember: Bis 22. Ski-Packages

16. Eröffnungsslalom. - Curling:
Eröffnungsmatch

19. Fackelabfahrt

22./23., 26./27. Curling: Kurvereins-Preis,
Parkhotel-Trophy

28. Skischulrennen und Skischulabend

29./30. Curling: Röntgen-Platte

30. Internationales Eisschaulaufen
Januar: 2. Fackelabfahrt

2/3., 5./6. Curling: Inter-Hotel-Trophy,
Gästespiele

Gästespiele
6. Ski: Langlauf rund um Pontresina
6./20. Ski-Wander- und -Langlaufwochen

6./27. Ski-Packages 8. Mondschein-Schlittenfahrt 9./10. Curling: Black & White Challenge Trophy

Rheinfelden

Dezember: 24., 31. Altstadt: Sebastiani-Brunnensingen

Ricken

Januar: 6. 1. Volksskilauf

Riederalp

6. Jan./3. Febr. Januar-Skiwochen

Romanshorn

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

Rorschach

Dezember: 11. Aula Lehrerseminar Orchesterverein Rorschach, Leitung: Peter Groll

Saanen

Januar: 3. Curling: St.-Pauli-Cup 5. Ski: 11.Saanen-Langlauf

Saanenmöser

Dezember: 30. Curling: Clubturnier Januar: 2. Curling: Coupe de France 6./27. Pauschalskiwochen

Saas Fee

Dezember: 12./22. Skipauschalen 24. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Cup Hotel du Glacier (Gästeturnier) Jan./März. Gästeskirennen – Fackelabfahrten

- Nacht-Skidemonstrationen Januar: 1./31. Curling: Grümpelturnier für jedermann

Samedan

Dezember: Bis 15. Skiwanderkurs 16. Curling: Tarnuzzer-Teller (CC Scuol-CC Samedan)

24. Weihaachtssingen der Giuventüna 26./27., 29./30. Curling: Hotel-Bernina-Cup, Coppa Defilla

Januar: 5. Samedner Skitag: Langlauf 5./6. Curling: Muottas-Muragl-Kanne, Grumello-Cup

Samnaun

5. Jan./3. Febr. Spezialskiwochen

Dezember: Bis 16. Galerie Rotwysse Schlissel, Berufsschulhaus: Weihnachtsausstellung 1973 der Obwaldner Künstler

Dezember: 15./22. Sonderskiwochen 22./23. Curling: Grand Prix Milano

23. Eröffnungsriesenslalom in Radons 27./28. Curling: Hotel-Cresta-Pokal 29., 31. Curling: Gästeturniere

31. Fackelabfahrt

Jan/März. Wöchentlich Skichilbi. – Eisbahn: Jaden 2. Mittwoch Automobilslalom für Gäste. – Jeden 2. Donnerstag Skitechnikdemonstration

Januar: 5./19. Sonderskiwochen

Schaffhausen

Dez./6.Jan. 1974. Museum zu Allerheiligen:

Josef Gnädinger
Dezember: 15. Stadttheater: «Der Liebhaber»
von H. Pinter und «Wirklich schade um

Fred» von James Saunders Januar: 5. Eishockey-Meisterschaftsspiel 1. Liga

Schönried

Januar: 6./27. Pauschalskiwochen 7./8. Curling: Nivada-Uhren-Cup

Schwyz

Das ganze Jahr, Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Dezember: 15. Eröffnung Kunsteisbahn und Hallenbad

Hallenbad
15/16. Curling: Vorrunde Engadin
Open-air-Meisterschaft
22./23., 24. + 26. Curling: Einzelmeisterschaft
und Curlerkönig, Prof.-Klaus-Riedel-Cup
27. Dez,/31. März 1974. Badesaison
(Badehaus Scuol in Betrieb)
27/28., 29/30. Curling: Stuttgarter Cup,
Fsha-Cun

Foba-Cup 31. Dez/1. Jan. 1974. Curling: Gästematch Jan./März. Pferdeschlittenfahrten Januar: 2./3., 5,/6. Curling: Bremshey-Cup,

Vulpera-Cup 7./8., 9./10. Curling: Gästematch, Nationalpark-Trophy

Sedrun

Jan./März. Wöchentlich Kinderskirennen und Fackelabfahrt Januar: 5./26. Skipauschalen

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. - Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs

Dezember: 9./15. Vorsaison-Langlaufwoche 9./16. Alpines Rennschulzentrum 26/27. Curling: Boppart's Christmas Plates Januar: 1/2., 5./6. Curling: G. H. Mumm Champagne Cup, Giandaplatta

Dezember: Bis 16. Corvatsch-Skiwochen 22./23., 29./30. Curling: Julier-Trophy,

Neujahrs-Cup
Januar: 3./4. Curling: Sonne-Trophy,
Stromer-Preise 6./27. Corvatsch-Skiwochen

8./10. Curling: Arlas Stone (Abendspiele)

Janvier: 10. Théâtre: «Vous n'avez rien à déclarer?»

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Dez./April 1974. Stadttheater: Opern. Operetten, Schauspiele

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Splügen

Dezember: 29./30. Curling: Lapidaria-Cup 31. Fackelabfahrt

Décembre: 27. Soirée fin d'année Janvier: 10. Salle communale: Ciné-Club

St. Gallen

Konzerte und Theater

Dez,/Mai 1974. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett Dezember: 13./14. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Armin

Jordan. Solistin: Christa Romer, Klavier 20. Tonhalle: St.-Galler Bläser Januar: 10. Tonhalle: Symphoniekonzert.

Leitung: Kurt Brass. Solist: Peter Lagger, Bass Ausstellungen Dez./30.April 1974. Stiftsbibliothek:

«Mittelalterliche Manuskripte – Originale

Dezember: Bis 20. Stadttheater: Gesellschaft schweiz, Maler, Bildhauer und Architekten, Sektion Ostschweiz – 1973

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hot Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

Dezember: Bis 19. Sunshine Ski and Holiday Courses

15., 22. Eishockev-Meisterschaftsspiele

17./21. Bobschule I 20., 22./23. Curling: Eröffnungsspiele, Teacher's Whisky-Preise

26. Ski: 63. Internationales

Weihnachtsspringen 26./27., 29./30. Curling: Stephans-Cup,

Eptinger-Cup Bob: Argentine-Cup, Cresta-Run: Calisch Grischun
 Internationales Eisschaulaufen

29. Cresta-Run: Nino Bibbia Challenge Cup 30./31. Bob: Deterding-Cup Januar: 2. Bob: St-Leger-Cup

2./3. Curling: Kurverein-Cup, The Corinthian

2./3. Curling. Nurvesco...
Cup
4./5. Curling: The Perthshire Cup
5. Cresta-Run: Auction for the Fairchild's
MacCarthy Handicap
5./6. Bob: Schweizer Meisterschaft im
Zweierbob. - Curling: Interne
Clubmeisterschaft für Punktspiele
6. Cresta-Run: Fairchild's MacCarthy

Handicap 6./27. Ski-Packages

7./8. Curling: Henkell-Trocken-Preise 9. Bob: Astor-Cup 10./11. Curling: Carlton-Cup

Dezember: 27./28. Curling: Schweppes-Cup 29./30. Curling: Ernst Mahlers Memorial-Cup Januar: 6. «Dreikönigstrichlet», alter Brauch

Sumiswald

Dezember: 16. Kirche: Adventskonzert

Dez/13.Jan. 1974. Kunstsammlung Thunerhof: Weihnachtsausstellung Dezember: 25., 27./29. Keller-Theater: Alt-

und Neujahrsprogramm (Komödie) 30./31. Keller-Theater: Studiobühne Thun Januar: 10./11. Keller-Theater: «Jetzt wölln wir aber heben an»

Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Antiquitäten

Unteriberg

Dezember: 23. 3. Volksskilauf

Unterwasser

Jan./März. Jede Woche Kinderskirennen

Dezember: 14./16. Internationaler Biathlon

Dezember: 15. Ref. Kirche: Adventskonzert. Leitung: Beatrice Schwarzenbach. Solisten: Alwin Geisel, Trompete; Fritz Bernhard, Orgel

Uzwil

Dezember: 15. Curling: Suter-Cup

Vallée de Joux

Décembre: 15. Orient: Concours de ski de fond

Décembre: 15. Casino: «Vous n'avez rien à déclarer?» (Artistes associés de Lausanne)

Verbier

Déc./janv. 1974. Matches de hockey sur glace Décembre: 10/16. 2e cours de godille
14. Slalom 2e cours de godille
22/23, 29/30. Curling: Coupe Guanzi Sport,

Coupe Farinet

30. Ski: Concours pour les jeunes
Janv/mars. Chaque jeudi: Descente aux
flambeaux avec les hôtes ou journée
«ski-grand large» avec raclette en plein air
Janvier: 5/6. Curling: Coupe Chirat

Décembre: 29. Curling: Challenge Zuber

Décembre: Jusqu'au 31. Galerie Alpha: Estampes japonaises et lithographies des grands maîtres de la peinture

- 12. Temple de Corsier: Chanson veveysanne
- 13. Théâtre: «Le Mari, la Femme et la Mort», d'André Roussin 16. Voile: Régates de Noël 20. Cinéma Oriental: Film culturel

Décembre: 22/23. Curling: Coupe de Noël 24. Ski: Slalom de Noël Janvier: 1er/2. Curling: Coupe de l'An

Dezember: 15., 16., 17. Eishockeyspiele 22./23. Adventsingen des Männerchors 25. Orchestermesse Januar: 6. Eishockeyspiel

Wallisellen

Dezember: 14./16. Curling: Regional-Cup Ost

Wangen a. d. A.

Dezember: Bis 16. Städtligalerie: «Graphik jüngerer Zeitgenossen» (Do–So)

Weesen

Dezember: 16, Ev. Kirche: Glarner Musikkollegium. Leitung: R. Aschmann

Weinfelden

Dezember: 14./16. Curling: Weinfass-Weinkanne

Dezember: Bis 16. Skipauschalen 15., 22., 26. Eishockey-Meisterschaftsspiele 28,/29. Curling: Bonspiel Januar: 1. Eishockey-Freundschaftsspiel. – Neujahrsslalom 2,/3., 5,/6. Curling: Holland-Cup, Whillie

Shield

7. Eishockey-Meisterschaftsspiel 9./10. Curling: Wright Bowl

Dezember: 14. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solistin: Catherine Eisenhoffer, Harfe

16. Internationales Rad-Querfeldein

Dezember: 31. Traditioneller Laternenumzug Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Dezember: Bis 24. Dezember-Ski- und -Curlingwochen

--cumingwooren 26., 31. Curling: Stephans-Stechen, Silvester-Cup Jan,/März. Jede Woche Kinderskirennen und Skichilbi

Januar: 5./6. Curling: Preis vom Toggenburg 7. Jan./2. Febr. Wildhauser Skiwochen

Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

Konzerte und Theater Dez./April 1974. Stadttheater: Oper.

Operette, Schauspiel, Ballett Dezember: 12. Stadthaussaal: Symphoniekonzert. Leitung: Fritz Rieger. Solistin: Edith Peinemann, Violine. – Kirchgemeindehaus Oberwinterthur: Puppenbühne Martin Spühler

12., 16. Puppentheater Waaghaus: «Das Mädchen mit den Schwefelhölzchen»
 13./15. Kellertheater: «Zirkus» (Kaspar

14. Kirchgemeindehaus Wülflingen: «Wie es Euch gefällt», Komödie von W. Shakespeare 15. Stadthaussaal: Thurgauer Kammerchor.

Stadthaussaal: Hurgauer Kammerchor. Leitung: Raimund Rüegge. Solisten: Herrad Wehrung. Sopran; Verena Gohl, Alt. – Ref. Kirche Töss: Orgelvesper
 Ref. Kirche Töss: Adventskonzert. Leitung: Willy Münch. Solisten
 Hag. O. Stadtheater: «König Lear»
 Hotel Römertor, Oberwinterthur:

Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden.

Solisten
23. Sammlung «Am Römerholz»: Winterthurer Streichquartett

31. Stadtkirche: Silvesterfeier. Leitung: J.P. Druey Januar: 5. Stadttheater: Premiere «Die

Januar: 5. Stadttheater: Premiere «Die goldene Meisterin»

8. Stadttheater: «Huis Clos»

9. Stadthaussaal: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Pierre Doukan, Violine. – Puppentheater: Stabpuppenspiele der Invalidenwerkstätte Winterthur

9./11. Stadttheater: «Alle meine Söhne»

Ausbildung



Institut international de Glion Formation supérieure en hôtellerie et tourisme

Début des cours: mi-septembre

1. Cours d'administration et de technique hôtelières - 15

mois
2. Cours **complets d'hôtellerie** et de connaissances fonda-

3. Cours de formation complète en tourisme - 2 ans

Renseignements par le secrétariat de l'institut CH-1823 Glion Tél. 021 61 22 15



Schweizerische Alpine Mittelschule Davos

Die gute Schule in den Bergen

Internat für Knaben und Mädchen von 12 bis 19 Jahren. Gymnasium und Oberrealschule (Typ A, B und C) mit eidg. Maturität, gültig für alle Fakultäten von Universität ETH-Handelsdiplom.

Rektor Dr. Schaffer, Telefon 083 3 52 36

ECOLE MODERNE Externat mixte

12, pl. Numa-Droz Neuchâtel tél. 038 24 15 15

programme intensif Vacances d'été de 3 à 8 semaines

Méthode audio-visuelle par laboratoire de langues

Secrétariat commercial - médical - tourisme. Secondaires, préparation aux écoles supérieures. Certificats et diplômes.

Pensionnat Surval

1815 Clarens-Montreux Téléphone 021 61 26 73

Ecole internationale pour jeunes filles de 12 à 20 ans Langues - Secrétariat - Economie domestique Hiver: Séjour dans les Alpes suisses Cours de vacances: français

Enseignement

Ausstellungen Dez./Jan. 1974. Stiftung Oskar Reinhart, graph. Kabinett: Pierre Bonnard, Daphnis und Chloé Dez./6.Jan. 1974. Kunstmuseum:

Kunstausstellung «Zürich-Land» Dezember: Bis 23. Gewerbemuseum: Weihnachts-Verkaufsausstellung

Bis 31. Kunsthalle im Waaghaus: «Zürich-Land», Abt. Graphik

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner, -Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Décembre: 8/22. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Lily Fraquelly-Gafner

Dezember: Bis 22. Wedelskikurse 22./23., 26./27. Curling: Hotels-Seiler-Kanne, Orsat-Cup

29./30. Curling: Coupe Franco-Suisse Henniez-Lithinée Januar: 2. Eisschaulaufen

2/3., 5/6. Curling: Martini-Rossi-Cup, Nivada-Cup 8./9. Curling: Hostellerie-Tenne-Cup

Dezember: 14./16. Curling: Regional-Cup (1. Runde)

Dezember: 10./13. Vorwinter-Skiwanderkurs 16., 16./23. Curling: Eröffnungsturnier, Gästeturniere

26. Ski: Eröffnungsslalom Muntatsch 26./31. 1. Zuozer Curlingwoche

27. Kirche San Luzi: Orgelkonzert Hannes Meyer

Grosser Skischulabend

30. Schlittelrennen. – Kinderskirennen Januar: 1. Ski: «Sie-und-Er»-Abfahrtsrennen 5. Jan./2. Febr. Spezialskiwochen

Konzerte und Theater Dez./Mai 1974. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42

Dezember: Bis 21. Kaufleuten: Cabaret Rotstift (Mi–Fr)

Bis 22. Bernhard-Theater: «Die

Bis 22. Bermard - Ineater: «Die Schwindel-Filiale»
Bis 24. Theater an der Winkelwiese: «Bremer Freiheit» von R. W. Fassbinder
11., 13., 14. Tonhalle: Symphoniekonzerte.
Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Annie d'Arco, Klavier

Annie d Arco, Navier

12. Kongresshaus, Kammermusiksaal:
Klavierabend Margareth May

16. Grossmünster: «Weihnachtsoratorium»
von J. S. Bach. Kammerchor Kobelt.
Leitung: Jakob Kobelt. Solisten. –
Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rāto Tschupp. Solist: Michael Studer, Klavier 18./20. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten

 Tonhalle: Kammermusik-Matinee. – Fraumünster: Zürcher Kammerorchester und Konzertchor. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Elisabeth Speiser, Sopran Ab 26. Bernhard-Theater: «Mini Frau

31. Schauspielhaus: Premiere «Küss mich,

Stromberger, Chansons 8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Januar: 7. Bernhard-Theater: Barbara

Ferdinand Leitner. Solist: Ludwig Doerr,

Ausstellungen und Messen Dez./10. Febr. 1974. Museum Bellerive: «Volkskunst aus Appenzell und dem Toggenburg, Sammlung Bruno Bischofsbergen» ./13. Jan. 1974. Graph. Sammlung der

ETH: «Souvenir de la Suisse: Landschaft -Folklore – Tourismus» Dezember: Bis 21. Paulusakademie, Witikon:

Peter Wullimann, Holzschnitte und Holzreliefs

Bis 28. Stadthaus: «Bekannte und vergessene

Bis 28. Stadthaus: «Bekannte und vergesse Gesichter des Stummfilms» Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken, Giacometti-Stiftung. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. - Museum Bellerive: Sammlung des Kunstgewerbemuseums. – Museum Rietberg: Aussereuropäische Kunst – Indien, China, Afrika. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. wecnselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, mittelalterliche Skulpturen. – Helmhaus: Wechselausstellungen Zentralbibliothek: 1,8 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u.a.), Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung, Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). -

Jugendbibliothek. – Zoo: 2000 Tiere in 400 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung Botanischer Garten: Exotische und einheimische Pflanzen. – Sukkulentensammlung: Kakteensammlung in über 4000 Arten. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

Zweisimmen

Dezember: 29. Nachtslalom 31. Maskenrennen Januar: 5. Eisschiessturnier
5.Jan./6. April. Weisse Wochen:
Kombinierte Tennis- und Skiwochen 6./27. Rinderberg-Skiwochen

Liechtenstein

Dezember: 11./12. Theater am Kirchplatz, Schaan: «Die Unbekannte aus der Seine» von Oedön von Horvath (Neumarkt-Theater, Zürich) Theater am Kirchplatz, Schaan:

«Endstation Sehnsucht» von Tennessee Williams Schaan: Liederabend Kurt Widmer

Schaan: Ausstellung Eugen Bucher

30. Steg: Volksskilauf Jan./Febr. Schaan: Ausstellung Max Bill Januar. Schaan: Ausstellung Louis Jäger 8. Schaan: Jazz-Trio Jacques Loussier

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux



Kundenguss in Grauguss Bronze- und Aluminiumguss Büchsen und Barren in Bronze Installationsguss Bauguss Bremsklötze



Pestalozzianum: Dre

Pestalozzi-Gedenkzimmer,

Carlo Vanoli AG Bauunternehmung Gleisbau und Tiefbau 8800 Thalwil ZH Telefon 01 92 10 88



Eisen- und Metallgiessereien 4410 Liestal Telefon 061 91 56 56

Projektierung und Ausführung von Industrie-Gleisanlagen

Wo immer man gute Strassen baut

Franz Vago AG

Strassenbau - Tiefbau 8554 Müllheim-Wigoltingen

Filialen in

Zürich, Niederhasli ZH, Staretschwil AG, Zug, Sattel SZ, Schwanden GL, Chur, Arosa, Stein am Rhein, Amriswil, Kreuzlingen, Wil SG, Uzwil

